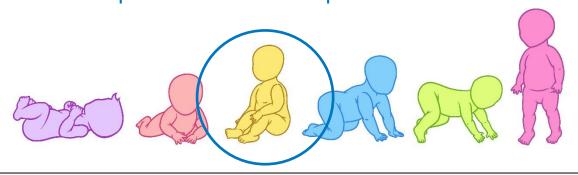




ဖိဆံးအတၢ်အီဉ်အဆိကတၢၢ်တဖဉ်



ဖဲနဖိဆံးမ့ါ်အိဉ်ကတီးပဉ်အသးလံတစု, **ကဘဉ်ဖဲ ၆ လါဃဉ်ဃဉ်နှဉ်**, **ဘဉ်ဆဉ်တဘဉ်မ့ါ်တချူးဒံး ၄ လါအခါ**, စးထီဉ်ဟုဉ်ဒုးသ့ဉ်ညါအီးတါ်အီဉ်အသံးအကၤအါမံး, စးထီဉ်တါ်အီဉ်လၢအပဉ်ဃုဉ်အါဝဲဒီးထးအဂဉ်, ဖဲအဆဲးအီဉ်နုါ်ဒံးအဖၢမ့တမ့ါ်သူဝဲဖိသဉ်တါ်နုါ်ထံအခါနှဉ်လီး.

တၢ်ပနီဉ်လၢနဖိဆံးအိဉ်ကတီၤအသးလၢတၢ်အီဉ်အသံးအကၤအဂ်ီၢ



ထၢနု၁်လီၤအစုဒီးတၢ်လိဉ်ကွဲတဖဉ် လၢအကိ၁်ပူၤ



ဆ္ဝါနီးဒီးဝံဉ်ထီဉ်အခိဉ်န့ၢ်



ဒုးနဲဉ်တၢ်သးစၢာ်ဆၢလၢတၢ် အီဉ်

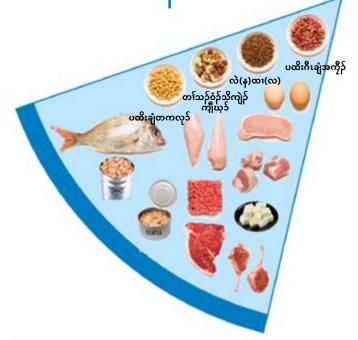






ပတုၥ်တၢ်နုၢ်ထံပလီဒီးတၢ်နုၢ်ထံကမူဉ်ဖဲနဖိဆံးပွဲၤထီဉ် ၁၂ လါအခါတက္၊်. ဆဲးဒုးအိမိါ်နုၢ်ထံယံ၁်တုၤလၢနအဲဉ်ဒီးမၤအီၤတစု, ဘဉ်ဆဉ်နဖိဆံးကဘဉ်အီဉ်စ့ၢ်ကီးတၢ်အီဉ်အကလု၁်ကလု၁်ဖဲ ၁၂ လါန္ဉါလီၤ. စးထိဉ်ဃု၁်ဒီး <u>တၢ်အီဉ်ဂံ၁်ဘျဲ</u>းလၢအအါဝဲလၢ ထးအဂ**ာ်တဖ**ဉ်

တၢ်အီဉ်
ကျို်ညဉ်
သိညဉ်
ထိးညဉ်
ဆီညဉ်
ညဉ်
ပီဉ်လဲဉ်တၢ်အီဉ်
ထိဖူး (ထီနီးအဘာ့ဉ်) အံဒါမါမံ
(သဘ္ခချံ)



တၢ်အီဉ်အဂၤမန္ၤတဖဉ်လၢအအိဉ်ဒီးထးအဂၤန္ဉ်လဲဉ်



သဘ္ခချံလၢတၢ်ကုၢ်မံအီၤ



လံကူ(မ)/တၢ်အီဉ်လ၊တၢ်ဂံၥ်ဘျဲး အီၤ/သဘ့ချံ, လ၊တၢ်ဖီမံအီၤ



တၢ်လဉ်, တၢိဒ်းလၢအလါအဲးတဖဉ်



စပံနဲးအလဉ်



အဲလမီ(န)ချံမ့တမ့ၢ်ဟီဉ်လၥ်သဘုချံ/ တၢ်အီဉ်အပံ၁်/တၢ်အီဉ်ကမူဉ်



ဆီဒံဉ်, တၢ်ဖီမံအီးဂဲ့းဂဲ့၊

နဖိလိဉ်ဘဉ်ဝဲထးအဂၥ်စးထီဉ်လ၊အအိဉ် ၆ လါဒ်သိးကမၤစၢၤအနီၢိခ်တၢ်ဒိဉ်ထီဉ်ဒီးအတၢ်ဒိဉ်ထီဉ်လဲၤထီဉ်တဖဉ်



တၢ်အီဉ်အဂုၤအဂၤလၢတၢ်ကဘဉ်ဟ့ဉ်ဒုးသ့ဉ်ညါအီၤ





စှၤလီၤစ့ခ်ီဖျိတဲ့အီဉ်တၢ်အီဉ်လၢတၢ်ဂံၥ်ဘျဲးတဖဉ်



တၢ်အီဉ်တၢ်အီလၢတၢ်ကတီးအီးလၢဟံဉ်ဃီလၢအဂ္ဂၤလၢတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တဖဉ်မ့ာ်တၢ်ဂ္ဂၤဒိဉ်န့ၢ်ဒံးတၢ် အီဉ်အဘိဉ်တဖဉ်ဒံး

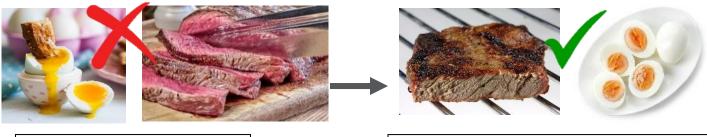






တဘဉ်ထၤနု၁်အါထီဉ်ကနဲစီ, အံသဉ်ဆၤမ့တမ့ၢ်အံသဉ်တဂ္ၤ ကနဲစီနဉ်တပူးဖျဲးဝဲလၢဖိသဉ်အဂ်ီၢဖဲအသးတချုးပုံးထီဉ်ဒံး ၁၂ လါအခါလီၤ.

တၢ်အီဉ်တနီးတပူးဖျဲးဝဲဘဉ်တုၤနဖိအသးအါန့ၢ်ဒံး ၁၂ လါတစု



ဆီဒံဉ်သံသိမ့တမ့ါ်တါ်ညဉ်သံသိ

ဆီဒံဉ်မ့တမ့ၢ်တၢ်ညဉ်လၢတၢ်ဖီမံအီးဂ့ၢဂ့ၤဘဉ်ဘဉ်

တဘဉ်မၤဆူဉ်နဖိလၢကအီဉ်တၢ်တဂ္ၤ



နဖိမ့ၢ်တအဲဉ်ဒိုးအီဉ်တၢ်ဘဉ်နှဉ်, ပတု၁်ဒီးကျဲးစားတဘျီကဒီးလၢ၂-၃ နဉ်ရံၢ်အတီၢ်ပူၤ



ပျဲနဖိဆၢတဲ၁်လၢအဝဲသ့ဉ်ကအဲဉ်ဒိုးအီဉ်တၢ်ထဲ လဲဉ်တက္မi

ဖဲအသးအိဉ် ၆ လါနှဉ်, စးထိဉ်သိဉ်လိနဖိဆံးလၢကအိထံချီမံဒီးထံချံဉ်လၢထံခွးပူၤတက္နှါ







မၤလိသ့အသးလၢကအီတၢ်ထံတၢ်နိလၢထံခွးအပူၤနှဉ်မ့ာ်တၢ်အကါဒိဉ်ဝဲလၢနဖိဆံးအတၢ်ဒိဉ်ထီဉ်အဂ်ဳၢ, အမဲဒီးအတၢ်ကတိၤကပဲုၤဒီးဆူဉ်ချ့

ဖဲကအိဉ်ဝဲ ၆ လါဃဉ်ဃဉ်နှဉ်, စးထီဉ်ဆိုလီၤန့ာ်အီးတၢ်အီဉ်လၢအဘိဖိတဖဉ်





တၢ်လိဉ်ကွဲဒီးတၢ်အီဉ်ဘဉ်အာဘဉ်သီအလိၤနှဉ်မှါ်တၢ်အကါဒိဉ်လၢဖိသဉ်ဆံးအတၢ်ဒိဉ်ထီဉ်အဂ်ီးလီၤ. ပျဲနဖိဆံးထၢထီဉ်တၢ်အီဉ်ဒီးအီဉ်ဒဉ်အကစၢ်ဒဉ်ဝဲတက္။်. နမ့်၊ဘဉ်ယိဉ်ဘဉ်ဘိုဘဉ်ဃးနဖိဆံးအတၢ်သဲ့တၢ်ဘဉ်လၢကဂံ၁်ဘျဲးတၢ်အီဉ်မဲ့တမ့ၢ်ယူ၊်လီးတၢ်နှဉ်,

ကတိၤဘဉ်တၢ်ဒီးနကသံဉ်သရဉ်တက့ၢ်.

တၢ်ကွၢ်ထွဲကတီးမဲ



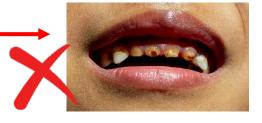


- မၤကဆိုဖိဆံးအကိၥ်ပူးတနံးခံဘျီဃု၁်ဒီးတၢ်ကံးည၁် ဘဉ်စီဉ်လၢအကဆိုဝဲ
- သူတၢ်ထူးမဲအဘိလၢအဆံးကပုၥ်ဖဲမဲအိဉ်ဖျါထီဉ်အခါ
- ပတုၥ်ဒုးအိအီးတၢ်နှၢ်ထံပလီဖဲအသးအိဉ် ၁၂ လါအခါ
- စးထိဉ်သူကသံဉ်ထူးမဲလၢအပဉ်ဃုၥ်အံသဉ်အဟီအ ဆံးအစုၤဖဲ၁၂လါအလီ််ခံ



တဘဉ်ဒုးအီဉ်ဖိသဉ်အနုၢ်ဖဲအမံအခါတဂ္ .. တာ်အံးကဒုးကဲထီဉ်မဲအဃါ်အီဉ်ဒီးနဖိကပတုၥ်အီဉ်တၢ်အီဉ်လၢဂ္ . လာတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့အဂ်ီၢဖဲမှာ်ဆါခ်ီကတီာ်သဲ့ဝဲလီ ..





မဲအဃါ်အီဉ်နှဉ်ကမၤဘဉ်ဒိဘဉ်ဖုးနဖိဆံးဒီးသးပှါ်အမဲအတၢ်ဒိဉ်ထီဉ်အဂ်ီါ်သဲ့သဲ့ဉ်သ့ဉ်, အါန့ါ်အနှဉ်မၤဘဉ်ဒိဝဲနဖိအတၢ်ဒိဉ်ထီဉ်ဒီးတၢ်မံသဲ့ဝဲသ့ဉ်သှဉ်



လးဖးဒီးကၤဖံၤ

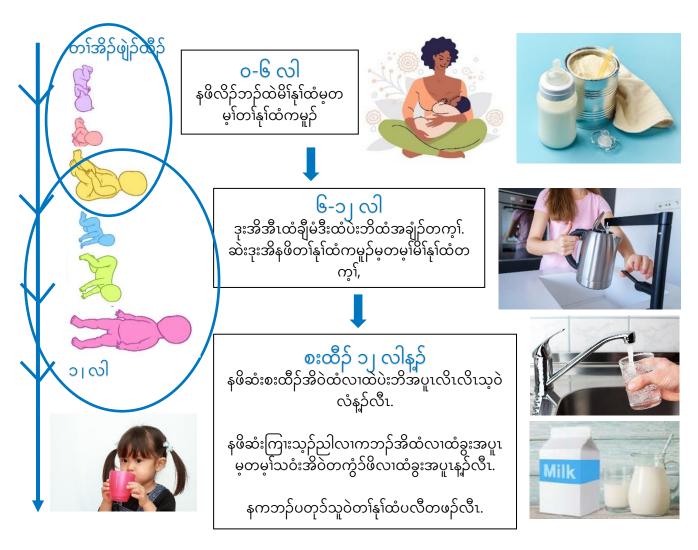
တၤသူတၤသဉ်အထံ, တၢ်ဆၢထံမ့တမ့ၢ်ယိကား နဖိဆံးတလိဉ်ဘဉ်ဝဲလးဖးထံ, ကၤဖံၤ, တၤသူတၤသဉ်အထံမ့တမ့ါတါဆၢထံတဖဉ်ဘဉ်. လးဖးထံဒီးကၤဖံၤကပတု၁်နဖိဆံးလၢကဒိးန့ါ်ဝဲထး အဂ၁်န္ဉာ်လီၤ.

ယိကၢး,

တၤသူတၤသဉ်အထံဒီးတၢ်ဆၢထံတဖဉ်အါဝဲလၢအံ သဉ်ဆၢဒီးကဒုးကဲထီဉ်မဲဃၢ်အီဉ်သ့ဝဲသ့ဉ်သ့ဉ်လီၤ.



တၢ်ထံတၢိနိတဖဉ်



တၤနုၢ်ထံအကလု၁်



ကျို်နှု်ထံမှတမှါသဘ္ခချံတါ်နှု်ထံလာအနှုဂ်ိါနှု်ဘါ တအိဉ်အဂ်ီ-၂၅၀ mL



တါ်နုၢ်ထံလီးသကၤ တအီဉ်အဂ်ီ၊-၂ ကဘျံး

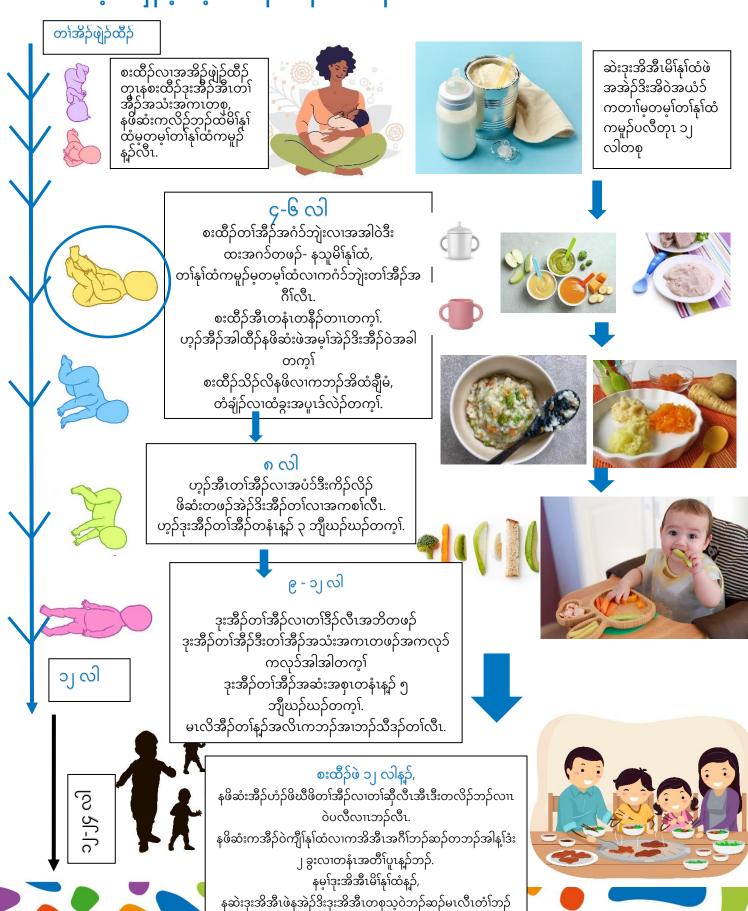


ယိကၢ၁် တအီဉ်အဂ်ီး-၂၀၀ ကရၤ(မ)

ဖဲ၁၂ လါဝံးတစု, နဖိဆံးလိဉ်ဘဉ်အီဉ်ဝဲမဲ့တမ့်၊အီဝဲတ၊်နု၊်ထံအကလု၁်တဖဉ် ၁-၂ ဘျီလ၊တနံးအတိ၊်ပူးနှဉ်လီး. တဘဉ်ဟ့ဉ်နဖိတါ်နု၊်ထံအါန့၊်ဒံး ၅၀၀ mL လ၊တနံးအတိ၊်ပူးနှဉ်တဂုၤ. ဟ့ဉ်အီးတါ်နု၊်ထံလ၊အသိပှဲးပှဲးမဲ့တမ့၊်တါ်နု၊်ထံလ၊အပဉ်တါ်သိပှဲးပှဲးတုၤနဖိဆံးပှဲးထီဉ် ၂ နံဉ်တစုတက္နာ်.



တၢ်ဂ့ၢ်ပၥ်ဖိုဉ်မဲ့တမဲ့ာ်တၢ်အီဉ်တခ်ီဉ်ထံးတဖဉ်



လၢနဖိဆံးနှဉ်ကအီဉ်ဘဉ်တၢ်အီဉ်လာန့ၢ်ဂံၢ်အကလှဉ်ကလှဉ်တက့၊်.

ဒီသဒၢတၢ်ကိၥ်ယူာ်ကတဉ်

ထီဘိကျွာ်ဘဉ်နဖိလီးတံာ်လီးဆဲးဖဲနဖိဆံးအီဉ်တာ်အီဉ်အ ခါတက္ခါ.

- တဘဉ်ပျဲနဖိဟူးဝး, စွါလၢအဟၢဖၢမ့တမ့််ဟးဝဲ့ၤဝီးဒီးတၢ်အီဉ်လၢ အကိၥ်ပူၤဒ်နှဉ်တဂဲ့ၤ.
- ဖိဆံးဒီးဖိသဉ်ဒိဉ်ထီဉ်တဖဉ်အကိၥ်ယူ်ကတ၁် ဝဲလ၊တၢ်အီဉ်လ၊အဆံး, ကိၤ, ကဝီးကျီးမဲ့တမ့ၢိပၥ်ဝဲဒ်သိးတာ်ချံဝံဉ်သိ, ခဲရီးတံၢ်ဒီးဖီသဉ်တဖဉ်နှဉ်လီၤ.
- ကူ၁်ပြံလီးဘဉ်တၢ်အီဉ်တဖဉ်ဒ်အမှၢ်စပံးသဉ်ဒီး ခဲုးရံးသဉ်တကီးဆံဉ်သဉ်တဖဉ်တက္!.
- ဖီမံ, ဝံးတစုကွးပြံလီးမ့တမ့်၊မးဘျဲးကယဲါ်တးသူ တၤသဉ်ဒီးတါ်ဒိးတါ်လဉ်လၢအကိၤတဖဉ်ဒ်အ မှုါ်ဖီသဉ်, ခဲရီးတံါ်ဒီးပထီးသဉ်တဖဉ်နှဉ်တက့ါ.
- အုဉ်ကွံဝ်အဘာ့ဉ်, အဃံဆံးဒီးညဉ်အထူဉ်ဖိတဖဉ်လ၊တၢ်ညဉ်, ဆီညဉ်ဒီးညဉ်တဖဉ်အလိၤနှဉ်တက့ၢ်.
- တဘဉ်ဟဲ့ဉ်အီးတရ်ချံဝံဉ်သိဒီတဖျာဉ်တချုး ၅ နံဉ်ဒံးအခါတဂုၤ.

တၢ်အီဉ်လၢတဖိးမံသွံဉ်ထံ

ကျွာ်ဟုဉ်ကျွာ်စု၁်ဘဉ်-

- မဲ၁်သဉ်, မဲ၁်ချံမှတမ့ါ်ထးခိဉ်ဘုဉ်ညီးထီဉ်, ဖံးကုသးထီဉ်မှတမ့ါ်ဘုဉ်ထီဉ်ဂီၤ (ဖံးဘုဉ်ကဖိထီဉ်ဒီးဂီးဝဲ)
- ဘိုးဒီးဟၢဖၢလူ
- လိၤသးမှတမှၢ်ဖံးဘုဉ်ထီဉ်ဂီၤ

နဖိဆုံးမှုါအို်ာဒီးသွံဉ်ထံတါ်တဖိုးမံကဲထီဉ်အသးနှဉ့်, ပတု၁်ဟုဉ်အီးတါ်အီးနှဉ်ဒီးကတိၤတါ်ဒီးနကသံဉ်သရဉ်တက္။်.

ကိးဘဉ် ၀၀၀ တဘျီဃီဖဲနဖိဆံးမ့ါ်အိဉ်ဒီးတါ်ကဲထီဉ်အသးအဒိဉ်အမုါ်လ၊တါ်အီဉ်တမံၤ လါ်လါ်အဃိနဉ်တက္ခါ.

- ကီလၢကကသါဒီးကသါသီဉ်ဝဲ
- ကသါဃံးမဲ့တမ်ုးကူးဝဲထီဘိ
- ပျၤညိးထီဉ်ဝဲ
- ဖုံးဘုဉ်လီးဝါဒီးလီးဘူးဝဲ

တါဂ့ါတါကျိုလာသွံဉ်ထံတဖိုးမံတဖဉ်အိဉ်ဝဲဖဲအံၤ

https://preventallergies.org.au/

(တၢ်ဂ်ီးမူတဖဉ်တၢ်မၤန္ဂ်ာအီးသဲ့လၢပယီးကျိဉ်, ဟၤခၤခို, ဟၤစၤရၤကံး, ကညီကျိဉ်)တဖဉ်<u>https://preventallergies.org.au/translated-infant-</u> feeding-resources/

Government of Western Australia Child and Adolescent Health Service







လံဉ်တါဂ့ါ်တါကျိုးတဘုဉ်အံးတါမာနှါ်အီးသဲ့လာတါစီးကျုံးထူးအ လံဉ်မဲဉ်ဖျာဉ်အဂၤသဲ့ဖဲတါဃဲ့ထီဉ်အီးလ၊ပုၤလ၊အိဉ်ဒီးသးက္ခါဂ်ီးတ လာပုံးတဖဉ်အင်္ဂါလီး.

Child and Adolescent Health Service

15 Hospital Avenue, Nedlands, WA, 6009. လီတဲစိ- (၀၈) ၆၄၅၆ ມ່ມ ဘဉ်တာ်ထူးထီဉ်မၤအီၤလၢ - Refugee Health Service Ref: 1565.6 © CAHS 2023

တၢ်ဂုၢ်လိၥ်သမၢတၢ်ဂုၢ်-

လံ၁်ဘီးဘဉ်ရၤလီၤတဘာ့ဉ်အံးမ့ါ်ဒဉ်တါ်ကူဉ်ဘဉ်ကူဉ်သဲ့ဒီးတါ်ဂ့ါ်တါ်ကျိုအ ကလု၁်ကလု၁်အဂ်ီါနဉ်လီၤ.

ဆဲးကျိုးဒီးပှၤကွါ်ထွဲဆူဉ်ချ့ပှၤသ့ပှၤဘဉ်လၢအဖြိတီးပတီ််ဘဉ်ဃးကသံဉ်က သီတါ်ဟုဉ်ကူဉ်ဟုဉ်ဖးဖဲအလီါ်အိဉ်နှဉ်တက္!

© State of Western Australia, Child and Adolescent Health Service.

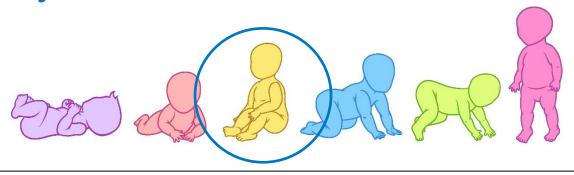
ပပၥ်ပနီဉ်တူ်လိခ်ဝဲ Healthway လၢအဝဲသှဉ်ကျိဉ်စ့တါ်ဆီဉ်ထွဲလၢတါ်တိခ်ကျဲၤတခါအံၤအင်္ဂါ, လၢအဘဉ်တါ်ဟံးထီဉ်ဖီဉ်ထီဉ်အီၤလၢကမၢဃုခ်သက်းတါ်ဒီး Ishar အင်္ဂါ





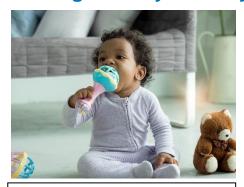


Baby's first foods



When your infant is ready, at around 6 months, but not before 4 months, start to introduce a variety of solid foods, starting with iron rich foods, while continuing breastfeeding or using infant formula

Signs that your baby is ready for solids



Puts hands and toys in their mouth



Can sit and hold their head up



Shows interest in food





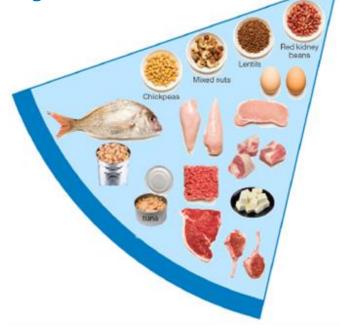


Stop bottles and formula when your baby is 12 months.

Continue breastfeeding for as long as you wish, but your baby should also be eating a variety of food at 12 months.

Start with <u>puree</u> foods that are high in iron

Food
Beef
Lamb
Pork
Chicken
Fish
Seafood
Tofu, edamame



What other foods have iron?



Baked Beans



Legumes/pulses/ beans, cooked



Leafy, green vegetables



Spinach



Almond or peanut puree/paste/powder



Eggs, well cooked

Your baby needs iron from 6 months to help their growth and development



Other important food to introduce

<u> </u>	
Vegetables	
Fruit	
	Baby Rice Cereal Material Control of the Control of
Grains and cereals	Cright Shooth
Yoghurt and Cheese	



Save money by making home-made puree food



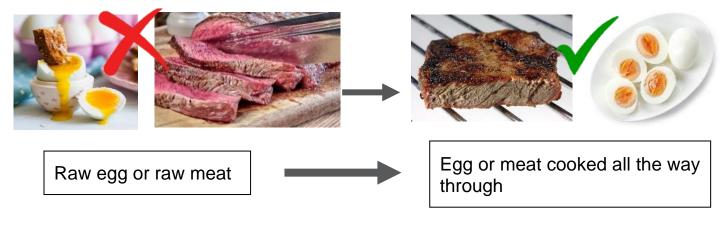
Home-made food is healthier than pouches





Do not add honey, sugar or salt. Honey is not safe before 12 months.

Some foods are not safe until your baby is older than 12 months





Do not force your baby to eat



If your baby does not want to eat, stop and try again in 2-3 hours



Let your baby decide how much they want to eat

At around 6 months, start teaching your baby to drink boiled and cooled water from a cup







Learning to drink from a cup is important for your baby's development, healthy teeth and speech

At around 8 months, start chopped and finger foods







Food play and messy eating is important for your baby's development.

Let your baby pick up food and feed themselves.

If you are worried about your baby's ability to chew or swallow, please speak to your doctor.



Teeth care





- Clean baby's mouth twice a day with a clean, damp cloth
- Use a small soft toothbrush as teeth
- Stop bottle feeding at 12 months of age
- Start low fluoride toothpaste after 12 months







Do not let your baby feed while they are sleeping. This can cause dental carries and your baby might stop eating healthy food during the day.



Dental carries might hurt your baby and their developing adult teeth, plus impact your child's growth and sleep



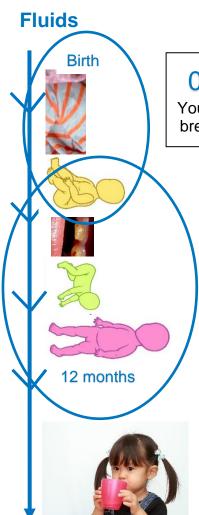


Fruit juice, soft drink or Yakult

Tea and coffee

Your baby does not need tea, coffee, fruit juice or soft drink. Tea and coffee will stop your baby from getting iron. Yakult, juice and soft drink are high in sugar and may cause dental carries.





0-6 months

Your baby only needs breastmilk or formula





6-12 months

Offer boiled and cooled tap water.
Continue offering your baby
formula or breastmilk.





From 12 months

Your baby can have water straight from the tap.

Your baby should know how to drink from a cup or a sippy cup.

You should stop using bottles.





Dairy



Cow's milk or fortified soy milk 1 serve = 250mL



Cheese 1 serve = 2 slices



Yoghurt 1 serve = 200g

After 12 months, your baby needs to eat or drink dairy 1-2 times every day. Do not offer your baby any more than 500mL of milk each day. Offer full-cream or full-fat dairy until your baby is 2 years old.



Summary or first foods





From birth until you start solids, your baby only needs breastmilk or formula.





CONTINUE breastfeeding for as long as you wish or bottles of formula until 12 months





START HIGH-IRON PUREE FOODS: you can use breastmilk, formula or water to puree the food Start with one teaspoon once a day Offer your baby more if they want it START TEACHING your baby how to drink boiled, cooled water from a cup











8 months

OFFER thicker and lumpier food Babies like to feed themselves Offer about 3 meals per day









OFFER finger foods
Offer lots of different foods
and textures
Offer about 5 small meals
per day





12 months





From 12 months, your baby can eat chopped family food and no longer needs a bottle. Your baby can have cow's milk to drink but no more than 2 cups per day. If you are breastfeeding, you can continue for as long as you wish but make sure your baby is eating a variety of nutritious food



Prevent choking

Always watch carefully when your baby is eating

- Do not let your baby move, crawl or walk with food in their mouth
- Babies and young children can choke on food that is small, hard, round or sticky such as nuts, carrots and apple
- Cut up round foods like grapes and cherry tomatoes
- Cook, then grate or mash all hard fruit and vegetables like apple, carrots and beans
- Remove skin, small bones and gristle from meat, chicken and fish
- Do not give whole nuts before 5 years of age

Allergies

Watch for:

- Swelling of face, eyes or lips, hives or welts (red lumps on skin)
- Vomiting and diarrhoea
- Rashes or redness of the skin

If your baby has an allergic reaction, stop giving that food and speak to your doctor.

Call 000 immediately if your baby has these severe reactions to any food:

- Difficult or noisy breathing
- Wheeze or ongoing cough
- Swelling of the tongue
- Pale skin and floppy

Information for allergens here https://preventallergies.org.au/

(videos available in Burmese, Chin Haka, Hazaragi, Karen) https://preventallergies.org.au/translated-infant-feeding-resources/









This document can be made available in alternative formats on request for a person with a disability.

Child and Adolescent Health Service

15 Hospital Avenue, Nedlands, WA, 6009.

Telephone: (08) 6456 2222

Produced by: Refugee Health Service

Ref: 1565.6 © CAHS 2023

Disclaimer: This publication is for general education and information purposes. Contact a qualified healthcare professional for any medical

advice needed.

© State of Western Australia, Child and

Adolescent Health Service.

We acknowledge Healthway for their funding support of this project, which has been undertaken in collaboration with Ishar

